

VIA



DIE BÜRGERZEITUNG FÜR MÖCKERN, WAHREN UND LINDENTHAL

Nr. 113 – Juni 2011

DUKKT

Spielgerät oder Kunstwerk am Renftplatz vor dem Anker?



Am 26.03.2011 erfolgte vor dem Anker der erste Spatenstich für die Skaterbahn (siehe auch Seite 7). Was ist seitdem passiert? Kurzum, nichts! Ist der Spaten etwa defekt, oder ist den Initiatoren die Luft ausgegangen? Keines von beiden stimmt.

Es hängt, wie schon so oft, an der Bürokratie in unserer Stadt.

Eigentlich könnten die Kids schon seit Wochen die Bahn in Beschlag nehmen, denn die Fa. Fabig steht seit dem Spatenstich „bei Fuß“, um mittels eines Baggers die Bahn an die vorgesehene Stelle zu platzieren.

Doch leider legt das Liegenschaftsamt den Akteuren Steine in den Weg. Einmal heißt

es, der Anker bekommt die Fläche nur, wenn er auch die gesamte Grünflächenpflege übernimmt.

Dann hört man aus dem Rathaus, dem Anker die Fläche nur dann zu überlassen, wenn er gleichzeitig den Winterdienst für den angrenzenden Fußweg übernimmt. Schlussendlich meldet sich jetzt auch noch das Amt für Bauordnung und verlangt, dass vorher ein Bauantrag zu stellen ist.

Da fragt sich doch der normale Bürger berechtigt, was soll das?

Versucht hier einer dem anderen den schwarzen Peter zuzuschieben? Unter dem Motto, wir finden immer einen Weg, damit es nicht

geht. Warum nicht mal Hand in Hand an einem Strang ziehen und nach akzeptableren Lösungen suchen. Die Kinder im Stadtteil würden es den Bürokraten danken...

Spaßvögel im Stadtteil unkten schon, dass sei keine Skaterbahn, sondern ein Kunstwerk in Form eines auf dem Rücken liegenden „C“. Passt ja auch ganz gut zum „H“ am Huygensplatz.

Text/Foto: Peter Klötzing/BV

ANZEIGE



Kinder- & Sommerfest im Kleingartenverein „Wahren 1901“ e.V.



Pünktlich zum 110. Vereinsjubiläum feiern wir am **9. Juli 2011** in der Stammerstr. 13 in 04159 Leipzig unser diesjähriges Kinder- und Sommerfest. Alle

Kinder, Gärtner und Bürger der Umgebung sind herzlich eingeladen. Ab 14.00 Uhr

präsentieren wir ein buntes Programm mit Hüpfburg, Kinderschminken und -malen. Bei verschiedenen Spielen gibt es kleine Preise zu gewinnen. Wir basteln Laternen, mit denen wir dann am Abend durch den Gartenverein wandern. Der Auftritt einer Square-Dance Gruppe wird den Nachmittag abrunden. Am Abend werden eine Discothek und eine Schalmeykapelle für gute Laune sorgen und zum Tanz einladen.

Der Vorstand/KGV



Der BV Möckern/Wahren erwartet alle Mitglieder und Gäste beim LWB-Parkeisenbahnfest.

An unserem Stand bieten wir neben Informationen auch wieder ein Ballonweitfliegen an.

Erster Preis ist ein Mountain-Bike.

Der Vorstand/BV

Sommer- & Kinderfest im KGV „Frohe Stunde“ am 25. Juni 2011

Von 14.00 – 0.00 Uhr mit Musik und Unterhaltung „vom Band“. Einige Höhepunkte sind: Kuchenbasar, Bastelstraße, Kinderschminken, Ponyreiten, Fischerangeln, Galgenkegeln, Balkennageln und Obstbasar. Unsere Gulaschkanone ist bereits ab 12.00 Uhr feuerbereit. Alle Vereinsmitglieder und Gäste sind herzlich eingeladen.

Text/Foto: H. Spitzner/KGV



Total abgefahren: 4. LWB Parkeisenbahnfest!

Kostenlos Parkeisenbahn fahren.

Erleben Sie am 02. und 03.07. ein fröhliches Familienfest am Leipziger Auensee: buntes Bühnenprogramm mit Radio Leipzig und dem Moderator Roman Knoblauch, Nena-Double und Tina Turner-Double, Riesenhüpfburg, Mäuse-Roulette, Bungee Trampolin, großes Kinderkarussell, Feuerwehr zum Anfassen, Kinderquiz, Ponyreiten, Kinderschminken und am Samstag nach 18 Uhr Lampionfahrt mit der Parkeisenbahn.

Bei der LWB gibt es nicht nur die passende Wohnung für Familien mit Kindern, sondern auch viele Extras. Überzeugen Sie sich selbst – beim 4. Parkeisenbahnfest der LWB am Auensee.

**Kostenlos Parkeisenbahn fahren:
am 02.07. von 14 - 18 Uhr und
am 03.07. von 10 - 18 Uhr.**



Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft mbH
Prager Straße 21, 04103 Leipzig
Telefon: 0341 - 99 20
www.lwb.de

Zu Hause in Leipzig.





IN EIGENER SACHE

Bürgerberatungsstätte und Redaktion
„VIADUKT“

Georg-Schumann-Str. 294
04159 Lpz. · Tel./Fax: 90 11 781

e-mail: bv-moeckern-wahren@gmx.de
www.bv-moeckernwahren.de

Sprechzeiten:

Mo bis Do 8.00 – 16.30 Uhr,
Fr 8.00 – 14.00 Uhr

IMPRESSUM

– Die Bürgerzeitung für Möckern und Wahren –
Nr. 113, Juni 2011, Herausgeber:

Bürgerverein Möckern/Wahren e.V., Georg-Schumann-Str. 294, 04159 Leipzig

Tel./Fax: 90 11 781

Verantw.: Roland Wächter

Redaktion: Büro des Bürgervereins

Auflage: 9.700, wird kostenlos in Haushalte verteilt, Zusendung 5,- EUR/Hj. + Porto,

Druck/Satz/Layout: FRITSCH Druck GmbH
info@fritsch-druck.de

Redaktions- und Anzeigenschluss
für den VIADUKT, Ausgabe 114:
Inserate: 25.07.11, Texte: 01.08.11
Auslieferung: 24.08.11

Zuverlässige Zusteller für Sternsiedlung und südliches Möckern/Froschburg gesucht.

Interessenten melden sich im Büro des BV.

MAHLO
Elektrotechnik GmbH

Elektroinstallation Schaltanlagen
Trafostationen Netzwerktechnik
Solarthermie Photovoltaik

Radefelder Straße 10
04159 Leipzig

Tel.: 0341 / 5 64 68 11
Fax: 0341 / 5 64 68 12
www.mahlo-elektro.de

Präsentationsveranstaltung „Mach's leiser“

Mitwirken bei der Lärmaktionsplanung in Leipzig

Engagierte Anwohner aus Möckern, Wahren, Gohlis und Eutritzsch stellen zusammen mit dem Ökolöwen die Ergebnisse eines Bürgergutachtens vor, in dem sie Lösungen für eine bessere Verkehrsorganisation erarbeitet haben. Die Vorschläge reichen von kurzfristigen Maßnahmen in der Georg-Schumann-Straße, die Errichtung einer neuen Haltestelle vor dem Kaufland

in Wahren, über neue Tempo-30-Zonen in den Wohngebieten bis zu neuen Schallschutzwänden am Güterring Nord. Sie sind herzlich eingeladen, die angedachten Maßnahmen vor Ort mit den Teilnehmern des Bürgergutachtens zu diskutieren.

Kommen Sie am **Donnerstag, dem 7. Juli um 18 Uhr** in das **Friedrich-Schiller Gymnasium** in der Elsbethstraße 2-4.

*Text: Tino Supplies/
Ökolöwe-Umweltbund Leipzig e.V.*

Was will die Stadt gegen den Lärm tun?

Stadt Leipzig stellt ihren Lärmaktionsplan im Internet zur Diskussion

Der Entwurf zum Lärmaktionsplan der Stadt Leipzig ist derzeit im Internet veröffentlicht. Bis zum 31. Juli können dazu Einwände und Kommentare gesendet werden. Das Neue dabei ist: Alle Hinweise und Kommentare von Bürgern sind sofort online und können durch weitere Bürger kommentiert und bewertet werden. Dadurch ergibt sich am Ende dieses Beteiligungszeitraums ein transparentes Bild darüber, welche Probleme die Bürger besonders bewegen und wie sie zu den einzelnen Vorschlägen aus dem Lärmaktionsplan stehen. Bisher werden durch die Bürger bestimmte vorgeschlagene Lärmschutzwände sehr kritisch bewertet, während etwa die Sanierung der Könnertitzstraße oder die Gleissanie-

rung in der Karl-Liebknecht-Straße eine vergleichsweise hohe Zustimmung erhalten. Zu vielen Hinweisen ist bereits eine erste Reaktion der Stadtverwaltung zu lesen, die als Kommentar zu den Einwänden der Bürger ebenfalls veröffentlicht wird. Die Lärmprobleme im Leipziger Norden sind durch Bürger bisher in diesem Forum noch vergleichsweise wenig thematisiert worden. Das muss nicht so bleiben! Nutzen Sie diese Chance, Ihre Meinung öffentlich zu machen, sei es durch einen neuen Hinweis oder - genauso wichtig - durch die Unterstützung oder Kommentierung von Hinweisen anderer.

Nähere Infos unter:

www.leipzig.de/laerm

*Text: Ralf Elsässer/
CivixX - Werkstatt für Zivilgesellschaft*

Rechtsstreit KGV Trommelholz e.V. gegen die Stadt Leipzig

Endurteil vom 29.04.2011

Vor der Zivilkammer des Landgerichtes Leipzig wurde das Endurteil, bezüglich der Klage wegen der Verweigerung der Auszah-

lung der Versicherungsgelder und Ablehnung des Wiederaufbaus des Vereinsheimes unserer Gartenanlage verkündet. Dem Gartenverein wurden die Versicherungsgelder zugesprochen, jedoch die Klage wegen der Ablehnung des Wiederaufbaus, wegen Nichtzuständigkeit des Gerichtes, abgelehnt. Beide Parteien sind termingemäß bis zum 06.06.2011 dagegen in Berufung gegangen. Der Vorstand des Vereines wegen der Ablehnung der Klage bezüglich des Wiederaufbaus des Vereinsheimes; die Stadt Leipzig, weil dessen beauftragte Juristen der Auffassung sind, dass das Geld nicht ohne weiteres dem Verein zustünde. Wir treffen uns also wieder beim Oberlandesgericht in Dresden. Wir danken allen Mitstreitern für die bisherige aktive Unterstützung. Noch sind wir nicht am Ziel, aber bestimmt auf dem richtigen Weg.

Text: Frank Mielack/Vereinsvorsitzender

Biegholdt

SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

**Georg-Schumann-Straße 317
04159 Leipzig**

Tel.: 0341/9 11 04 19

Fax: 0341/9 11 69 39



Historisches aus Möckern und Wahren (8) Die Gaststätte „Zur Terrasse“ in Wahren ist in Kürze Geschichte



Mit dem Erscheinen dieses Ortsblattes wird der geplante Abriss des ehemaligen Ballhauses „Zur Terrasse“ in der Stahmelner Str. 26 (vorm. Hauptstraße) wohl schon vollzogen sein und damit ist wieder ein Standort einer großen alten Gaststättentradition in Wahren für immer verschwunden. Wie fing alles an?

Der Wahrener Pfarrer Samuel Broyer erbaute 1722 ein Wohnhaus mithilfe eines Darlehens von einem Italiener namens Giovanni Baptista Brentano Moretti. Sein erster Mieter und Freund Antonio Maria Bavastelli unterhielt im Haus ein Laboratorium für „kostbare Olitäten als auch Ungerisch Wasser und andere Liguers“. Seine Waren bot er auf Messen feil und wurde mit der jährlichen Abnahme von 3000 bis 4000 Kannen Branntwein bester Kunde der Rittergutsbrennerei. Seinen eigentlichen Charakter als Sommersitz erlangte das Grundstück einige Jahre später. 1771 kam die „Terrasse“, die den Namen von ehemals seitlich flankierten Terrassen mit schönen Obstbaumbeständen erhielt, in den Besitz des kurfürstlich sächsischen Appellationsrates



Postkarte mit Ansicht Straßengabelung 1909

genannt sein sollte.

In späteren Jahren ging die Nutzung des Gebäudes mehr in die gastronomische Richtung. So soll sich in den 1880er Jahren eine kleine Brauerei auf dem Grundstück befunden haben. Nach deren Konkurs wurde 1887 mit der Errichtung des Tanzsaales das Konzert- und Ballettablissement „Zur Terrasse“ mit Obstweinschänke eröffnet. In damaligen Anzeigen wurde geworben mit:

„Terrasse Wahren“
Obstweinschänke - Restaurant - Café - Konzert-, Ball- und Familien-Etablissement, Garten Freikonzert, Im Saale Gr. Elite-Ball, Neueste Tänze, Vornehmer Verkehr, Röthaer Obstweine, ff Naumann Biere, Döllnitzer Ritterguts-gose, Tadell. Küche u. a.

Zahlreiche Inhaber werden in den alten Adressbüchern genannt, um 1900 Ernst Gibson, Richard Koch, 1907 M. verw. Koch, 1910 Richard Haase jun., ca. 1911 Guido Heinig, 1918 Wilhelm Krämer, 1929 A. Hanisch, 1939 M. Schulz. Allzu gut sollen die Geschäfte in den letzten Jahren aber nicht gelaufen sein, schließlich erwarb 1941 die Pittler Werkzeugmaschinenfabrik A.G. das Grundstück von

und Proconsul Dr. Carl Friedrich Trier (seine Frau stiftete das Hebammeninstitut). Weitere namhafte Besitzer folgten, wovon noch Dr. Eduard Pöppig, Professor der Zoologie und Direktor des Zoologischen Museums ge-

der Brauerei Naumann und richtete ein Gefolgschaftsheim ein. Während des Krieges war die „Terrasse“ auch ein Außenlager für Ausländer und Kriegsgefangene, die zur Arbeit beim neuen Eigentümer gezwungen wurden.

Nach 1945 wurde unter sowjetischer Besatzung das Gelände als „Volkshaus“ zur Verfügung gestellt. Es wurden Versammlungen abgehalten und verschiedene Kulturveranstaltungen durchgeführt. Etwa 1954 erfolgte die Umbenennung der Pittler A.G. in den „VEB Drehmaschinenwerk“. Das Gelände des Volkshauses wurde dann als Klubhaus „Karl Helbig“ vom Drehmaschinenwerk weiterbetrieben und auch öffentlich für zahlreiche Veranstaltungen genutzt. 1987 erfolgte der Abriss des einstigen „Terrassen-Gebäudes“ im hinteren Bereich des Grundstückes. Es sollte einem neuen Mehrzweckgebäude



Aktuelles Foto: März 2011

Platz machen, doch es kam nur zur Errichtung einer Kegelbahn.

Nach 1990 schließlich gab es wieder einige Betreiberwechsel, doch keiner hatte längere Zeit Erfolg mit der Bewirtschaftung. Die Gründe waren sicher verschieden. Von 1996 bis 2004 stand das Haus leer. Ein letzter Hoffnungsschimmer keimte 2004 im Rahmen der Feierlichkeiten „1000 Jahre Wahren“ mit der Neueröffnung als „KTNW“ (betrieben durch den KulturTreff Nord West e. V.) auf. Doch auch hier zerschlugen sich Erwartungen schnell, da die neuen Betreiber nicht (oder nicht wollten?) mit größeren organisierten Veranstaltungen in Erscheinung traten. Abschließend sei noch anzumerken, dass auf diesem historischen Areal eine Bebauung mit mehreren Eigenheimen geplant ist.

Text und Fotos: Karsten Brösel

Schulfest an der Paul-Robeson-Grundschule

Am Donnerstag, dem 19. Mai 2011 fand an der Paul-Robeson-GS das alljährliche Schulfest statt. Alles war vorbereitet: die Bastel- und Schminkstationen, Sportspielstation, der Pavillon und der Grill. Die Hüpfburg befand sich noch in sicherer Verpackung, als kurz vor dem Start ein heftiger Sturm mit Gewitter im Anmarsch fast einen Strich durch die Rechnung machte. Doch pünktlich zum Start des Festes kam die Sonne wieder raus, die Hüpfburg wurde ausgepackt und aufgestellt, der Grill angeworfen, geschminkt, gebastelt und gespielt. Sehr begehrt waren das Café und die Lose für die Tombola. Im Café gab es sehr leckeren, von den Eltern gebackenen Kuchen. Bei der Tombola konnten viele schöne Preise gewonnen werden, auch Spenden von Kindern und Eltern. Niemen waren nicht dabei. Eine besondere Veranstaltung in der Aula bildete den Höhepunkt. Die Präsentation der besten Talente der Schule, die in der Projektwoche „Talente-Jeder kann etwas“ im Vorfeld in den einzelnen Klassenstufen ausgewählt wurden. Toll, was manche Kinder so drauf haben. Wir bedanken uns bei allen Helfern, dem PR-Club, den Sponsoren, der Tanzschule Impuls und dem TK Blau-Gold Leipzig e.V. für ihre schöne Vorstellung in der Turnhalle, den Bäckern und der Firma Pedus, ohne die ein so schönes Schulfest undenkbar wäre.

Annette Arnold/Paul-Robeson-Grundschule

UNABHÄNGIGES VERSICHERUNGSBÜRO Gisela Sandring

Pferdnerstr. 10 • 04159 Leipzig
Tel.: 4 61 22 87 • Fax: 4 68 42 81
Bürozeit: jederzeit nach Vereinbarung

Überteuerte Verträge? - Es geht preiswerter!

Kleines Bachfest der 68. Mittelschule Leipzig

Die Theatergruppe der 68. Mittelschule Leipzig hatte am 10.5.2011 um 13.00 Uhr im Anker Premiere mit dem neuen Theaterstück: „Jonny S. Krach oder wenn Johann S. Bach heute leben würde“. Eine zweite öffentliche Aufführung fand am 11.5.2011, 15.00 Uhr ebenfalls im Anker statt. Das Theaterstück entstand in diesem Schuljahr so: Wir schlossen eine Kooperationsvereinbarung mit dem Bachmuseum ab. Zuerst beschäftigten wir uns mit einem Kinderbuch vom Bachmuseum, in dem Anekdoten aus Bachs Kindheit und Jugend zu lesen sind. Dann versetzten Frau Franke und Frau Bresemann, die Leiterinnen unserer Theatergruppe, die Geschichten in unsere heutige Zeit. So wurde aus Johann S. Bach Jonny S. Krach, der E-Gitarre spielen will. Unsere Schülerband übte die passenden Lieder ein und die Tanzgruppe tanzte z.B.

Salsa und Hip Hop. Wir spielen also ein Bachtheaterstück, in dem Bach eigentlich gar nicht vorkommt. Das fanden auch die Organisatoren vom Bachfest in Leipzig interessant.

Deshalb durften wir unser selbst erfundenes Theaterstück sogar am 11.6.2011 zum Bachfest auf der großen Bühne auf dem Leipziger Marktplatz spielen. Wer weiß, vielleicht gewinnen wir ja wieder einen Theaterpreis, wie 2010 in Köln beim Wettbewerb „Musik gewinnt“. Mit



unserem letzten Theaterstück „Sherlock Holmes“ sind wir auch in Berlin bei „Kinder zum Olymp“ in die Endrunde gekommen

Text: Alena Ziesener/
Schülerzeitungsredaktion der MÖRBSZ
Foto: Uwe Hönig

Friseur- salon Gabriele Großmann



Georg-Schumann-Str. 294,
04159 Leipzig • ☎ 0341 / 9 11 08 30

Öffnungszeiten:
Mo, Mi 9 – 18 Uhr • Di, Fr 9 – 19 Uhr
Do 9 – 19.30 Uhr
Sa 9 – 13 Uhr

INNUNGSBETRIEB HERMANN KEIL MALER MEISTER

Maler- und Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche
Wärmedämmung
Fußbodenverlegearbeiten
Trockenbau



Jupp-Müller-Straße 11
04159 Leipzig

Telefon (03 41) 9 11 72 21
oder (01 71) 7 71 87 38
Telefax (03 41) 9 02 25 80

www.malerbetrieb-keil.de
e-mail: hermann.keil@arcor.de



in der
AXISPASSAGE

Georg-Schumann-Str. 171
(0341) 9 01 36 60

Filialen in
Schkeuditz:

Rathausplatz 1
(034204) 70 59 04

Rathausplatz 18
(034204) 6 34 68

Paätzstr. 2
(034204) 1 38 11

Ihr Friseur aus Leidenschaft!

VIADUKT:

Heike, wir kennen uns seit Oktober 1992. Da zog das Büro des Bürgervereins Mö/Wa mit seinen ersten Mitarbeitern (ABM) in einen Raum unterm Dach hier ein. Ich erinnere mich noch sehr gut an diese Zeit, denn es war damals schon viel Leben auf den Etagen. Z.B. die Kurse Modellbau, Töpferei, Foto (s/w) und Puppentheater gehörten zu den wöchentlichen Programmangeboten. Gern wahrgenommen wurde auch der Seniorentanz - immer sonntags ab 14 Uhr. Auch der Tanzclub Rot/Weiß trainierte hier.

ANKER e.V.:

Ja, und es gibt dies immer noch und um ein Vielfaches erweitert; Tanz wird sehr vielseitig angeboten - für die ganz Kleinen schon ab 4 Jahre (Ballett), die etwas älteren der Teeniedance und Linedance. Für die geübteren Kids stehen HipHop und Breakdance hoch im Kurs. Im Fotokurs wird noch s/w und mittlerweile auch digital gearbeitet. Gemeinsam mit dem Schiller-Gymnasium leiten wir das Fotolabor, dass jeder nutzen kann.

Es laufen Schauspiel- und Theaterkurse. Die ältere Generation kann Gesellig Tanzen, seinen Körper im Pilates, Nordic Walking oder der Gymnastik trainieren.

VIADUKT:

Wie viele Mitarbeiter stehen denn da unter Deiner Führung, um dieses Programm Woche um Woche durchzuziehen? Es gibt ja auch noch den Offenen Treff und die Konzertveranstaltungen.

ANKER e.V.:

Also im Durchschnitt sind es 12 bis 14 Mitarbeiter, die täglich die Betreuung der laufenden Angebote einschl. Turniere und Workshops, den Offenen Treff, die Öffentlichkeitsarbeit, Verwaltungsaufgaben und nicht zu vergessen die Hausmeisterarbeiten übernehmen. Der Haus- und Hofwart ist seit 1959 im ANKER und gehört sozusagen zum „Inventar“.

VIADUKT:

Die Mitarbeiter sind zum Teil Honorarkräfte, im Zivildienst oder festangestellt?

ANKER e.V.:

Ja. Und einer unserer Festangestellten, Robert Hühne, ist schon 9 Jahre bei uns. Robert hat damals sein freies soziales Jahr bei uns absolviert, wollte nicht gehen und begann eine 3jährige Ausbildung als Veranstaltungskaufmann. Danach bekam er eine Festanstellung und seitdem ist er bei uns verantwortlich für das Medienzentrum und arbeitet als Projektleiter. Er leitet z.B. den Computerkurs an modernster Technik für Jung und Alt. Dieser Kurs wird als Grundkurs, Kurs für Fortgeschrittene und

**VIADUKT
IM
GESPRÄCH**
MÖCKERN / WAHREN e.V.

mit: Heike Engel



*Geschäftsführerin des ANKER e.V.,
Renftstraße, 04159 Leipzig
geb. in Lpz., Betriebswirtin, ledig, 1 Tochter*

Internetkurs 2x pro Woche angeboten. Und wenn nach einer kurzen Information zum Ablauf des Kurses die Frage gestellt wird: „Und wer ist hier der Kursleiter?“ Dann antwortet der 27jährige:

„Na ich!“

VIADUKT:

Der ANKER feiert in diesem Jahr sein 20 jähriges Jubiläum. Während dieser Zeit gab es auch jede Menge Musik in den Räumen. Kneipe live, Jugendfestivale, Tanzhausfeste, kleine und auch große Konzerte, fremde und eigene Produktionen. Ich würde gern einmal wissen, wie so ein Tag einer Großen Produktion im ANKER abläuft. Wie Heike Engel und Ihre Mitarbeiter den Tag des Konzertes erleben.

ANKER e.V.:

Also der Tag beginnt meist so, dass der Nightliner (Bus mit den Technikern, Musikern) gegen 8 Uhr früh vor dem ANKER hält und sich ankabelt - d.h. Strom bekommt. In der Regel schlafen die boys im Bus. Ca. 1 Stunde später will die Crew dann ins Haus. Hier stehen mindestens zwei, manchmal auch 3 oder 4 Mitarbeiter von uns für die Betreuung zur Verfügung. Darunter ist auch der sogenannte Runner, der alle möglichen Ersatzteile besorgen muss, die fehlen oder defekt sind.

Zuerst geht's duschen, dann in den Catering-Raum zum Frühstück. Es ist dann so 10 Uhr, wenn die Technik-Crew plus hands (vom ANKER) die Technik incl. backline aufbaut. Nach drei Stunden ist dies meist geschafft und Ton, Licht, Monitore werden eingerichtet.

Es ist kurz nach dem Mittag, 14 Uhr. Jetzt kommt der Produktionsleiter. Der benötigt immer ein „Ersatzteil“, auch wenn er es

nicht wirklich braucht. Das können besondere Getränke oder noch ein Essen mehr, Kamm, Bürste oder ähnliche Kosmetika sein, bitte noch eine Kopie von diesem Schreiben und ein Ausdruck aus der Datei und nun noch mal ins Internet, bitte. (wir lachen beide).

VIADUKT:

Bringt er auch den Künstler mit?

ANKER e.V.:

Nein, jetzt doch noch nicht! Nur die Musiker schauen sich jetzt schon mal um und erkunden die Bühne, packen ihre Instrumente aus und spielen sich ein. Der Produktionsleiter inspiziert erst einmal die Räume, vor allem den, wo das Catering steht. Er schaut nach frischem Kaffee und fragt „Gibt's hier auch was leckeres Süßes?“

18 Uhr: Der Künstler kommt. Nun geht's auf die Bühne. Das persönlich mitgebrachte oder bestellte Mikro wird dem Künstler gereicht. Er und die Band ziehen den Soundcheck durch, der sehr zerrig oder nur kurz sein kann. Danach wird gegessen - alle essen warm, gekocht und serviert vom ANKER. Wir reichen meist deftige deutsche Küche, die kommt immer gut an. Viele Künstler, die öfter zu uns kommen, verlangen immer wieder die alte Hausmannskost. Alkohol gibt's nur zum Essen - 1 Kasten Bier, das muss reichen.

VIADUKT:

Wann ist eigentlich Einlass der Gäste bzw. beginnt die Gruppe und wie lange spielt diese erfahrungsgemäß?

ANKER e.V.:

Einlass ist in der Regel 20 Uhr. Die Gäste kommen zu 50% von außerhalb, also nicht aus Leipzig. Bei Renft, der Seilschaft, G. Gundermann war das z.B. so. Neben mir steht meist der nervige Tourbegleiter, der als erstes fragt, wie der Vorverkauf gelaufen ist und als Zähler für kurze Zeit in eine andere Rolle schlüpft.

Die Band beginnt ca. 21 Uhr - 21.15 Uhr. Manchmal spielt auch noch 'ne Vorband. Spielzeit sind mindestens 90 min. - mit und auch ohne Pause. Zugaben sind von Künstler zu Künstler verschieden.

Mit Ende des Konzertes geht das Bühnenlicht nicht gleich aus. Bei uns gibt's keine Sperrstunde. Wir geben den Gästen noch genügend Zeit, zu verweilen, ggf. ein Autogramm zu erwerben, in der Kneipe 'nen Bier zu trinken, mit den Bandmitgliedern und der Crew zu quatschen. Oft kommt auch der Künstler noch mit dazu.

Bis jetzt war der Tourbegleiter schlecht gelaunt, aber wenn ich mit ihm die Abrechnung gemacht habe, ist er wie umgewandelt. Nun sind alle happy und wir sitzen oft bis in die frühen Morgenstunden beisam-

men. Wir sind wie eine große Familie und möchten, dass die Rundumbetreuung bei unseren Gästen Wirkung gezeigt hat und wollen, dass sie wiederkommen (wenn das Publikum natürlich auch zufrieden war). Die Band geht in den Bus und fährt meist gleich weiter zum nächsten Spielort.

VIADUKT:

Und Ihr geht um 5 (6) Uhr früh für einige Stunden schlafen?

ANKER e.V.:

So ist es. Und danach geht's weiter, wie an jedem anderen Tag. Die Großen Produktionen laufen ja, ein Glück, nicht jede Woche.

VIADUKT:

Nun meine letzte Frage, - ist schon Standard: Welche Wünsche hat Heike Engel?

ANKER e.V.:

Ich möchte endlich ein eigenes Büro. Zurzeit sitze ich an einem kleinen Schreibtisch im Mediacenter. Die Büros im alten Gebäude sind gesperrt. Ich hoffe, dass bis 2013 mein Wunsch in Erfüllung geht, dauert noch ein wenig, aber ich kann warten.

Für den Stadtteil wünsche ich mir, mehr Zuzug als Wegzug. Damit meine ich, dass sich wieder mehr Familien mit Kindern im Stadtteil ansiedeln, die sozial stärker sind, als heutzutage. Im offenen Treff kochen

wir täglich Tee, damit die kids, während der 5-6 Stunden, die sie nach der Schule bei uns sind, überhaupt etwas zu sich nehmen. Darüber, wie das Abendbrot bei manchen Kindern aussieht, möchte ich gar nicht nachdenken.

Die Georg-Schumann-Str. soll attraktiver und belebter werden.

VIADUKT:

bedankt sich für das nette Gespräch und wünscht Dir für den ANKER und Dein derzeit noch laufendes Studium alles Gute.

*Carola Schütz, stellv. Vorsitzende
des Bürgervereins Möckern/Wahren e.V.*

20 Jahre ANKER – Jubiläumswoche vom 21.03. bis 26.03.2011

Der ANKER e.V. freute sich über 20 Jahre voller Musik, Begegnungen und einzigartiger Erlebnisse. Tiefen haben wir stets umschiff, die Höhen haben uns weiter segeln lassen. Eine Woche wurde dieses besondere Jubiläum nun gefeiert – mit treuen Wegbegleitern, Helfern, Freunden, neuen Besuchern und einer Fülle emotionaler Momente.

Mit viel Liebe haben wir eine Geburtstagswoche auf die Beine gestellt, die einen Einblick in unsere nicht alltägliche Arbeit geben sollte. Zum Auftakt am Montag erfreuten sich Gäste aller Generationen am Blick hinter die Kulissen. Bei den Führungen durch das Haus war auch Christine Weiß, MdL a.D. (CDU) zugegen. Ihr verdankt der ANKER die Akquirierung der Landesfördermittel für den Neubau des Kinder- und Jugendzentrums – das an diesem Tag ebenfalls mit offenen Türen und Kursen einlud. Das Angebot begeisterte so sehr, dass nur eine Woche später schon eine Steigerung der Besucherfrequenz zu verzeichnen war.

Natürlich durfte in der Jubiläumswoche auch der Auftritt einer ganz besonderen Band nicht fehlen – der Boogie Brothers. Die Gruppe, die zu Teilen aus den bekannten Firebirds besteht, unterhielt am Dienstag in der schon traditionellen Reihe „Kneipe Live“ das Publikum. Die Partygäste erfuhren hier ganz nebenbei, dass die Firebirds eng mit dem Haus verbunden sind. 1992 gaben sie ihr erstes Konzert - auf der großen Bühne des ANKERs. Damals noch als Schülerband vom benachbarten Werner-Heisenberg-Gymnasium.

Nur einen Tag später wurde es sehr emotional. Der Talk über die Geschichte rund um den ANKER ab 1813 zog so viele Besucher an, dass die Veranstaltung kurzer Hand in den großen Saal verlegt wurde. Abwechslungsreich berichteten Dr. Manfred Braune, Ulrike Kohlwagen sowie Dieter Gutsmuths über die bewegte Vergangenheit. Frau Woyke, ehemalige Stadtbezirksrätin für Kultur (1964-1989)

sowie die ehemalige Klubhausleiterin Frau Lober bereicherten ebenfalls mit ihren Beiträgen die Gesprächsrunde. Eine Ausstellung mit historischen Fotos, Dokumenten und Fakten komplettierten den Abend.

Bewegende Momente kamen auf, als Zeitzeugen und Anwohner sowie Nachkommen von früheren Eigentümern ihre Geschichten erzählten. Ein 90jähriger Gast kam extra zu dieser Veranstaltung, um Joachim Reiche, den Enkel von Max Wenig (Eigentümer des ANKERs um 1937) kennen zu lernen. Der 90jährige Karl Bässler und Max Wenig gingen gemeinsam zur Schule.

Man spürte, dass viele Geschichten und Erinnerungen weiter gegeben werden müssen. Daher hat ANKER Geschäftsführerin Heike Engel zur Weiterführung der Veranstaltung als Reihe aufgerufen.

Am Donnerstag gehörte der ANKER den Jüngsten. Beim Streetsoccerturnier freuten sich 9 Teams über die sportliche Herausforderung und viele Preise, gestiftet von der Fraktion die Linke. Die Stadträte Dr. Skadi Jennicke und Birgit Mai ließen es sich natürlich nicht nehmen, die Kinder persönlich zu beschenken. Das Wochenende der Festwoche stand ganz unter dem Stern der Musik, die seit Anbeginn des Hauses ein fester Bestandteil der Kultur ist. Freitag gab es den gelungenen Auftakt für das Geburtstagsfinale mit der wohl jüngsten Dire-Straits-Cover Band, The Scuttles. Aufgrund der mittlerweile mehr als 13jährigen Unterstützung junger Nachwuchskünstler war es dem Haus ein Bedürfnis, auch einer jungen Truppe in der Jubiläumswoche Gehör zu verschaffen.

Das große Finale am Samstag, den 26.03. – dem Gründungstag des Vereins – startete mit einer sensationellen Resonanz auf den Spatenstich für die erste Skatterampe im Norden Leipzigs. Vertreter der Stadtverwaltung sowie jede Menge Anwohner waren dabei. Der CDU-Ortsverband Leipzig-Nord über-

gab dem Team als Geschenk einen signierten Anker, die Firma Fabig bestätigte erneut die Unterstützung beim Aufbau der Rampe. Wolf-Dietrich Rost, MdL (CDU) gratulierte persönlich und dankte der Geschäftsführerin Heike Engel und Ihren Mitarbeitern für den unermüdlichen Einsatz im Kinder- und Jugendbereich, die Entwicklung und Umsetzung neuer Ideen im Stadtteil und wünschte für die nächsten 20 Jahre weiterhin viel Optimismus. Es folgte ein Skateworkshop mit dem Urban Souls e.V., der die Kinder und Jugendlichen bis abends mit großer Freude beschäftigte. Angelockt wurden auch viele interessierte Kids aus dem Stadtteil.

Am Abend dann das absolute Highlight der Jubiläumswoche – das proppvolle Konzert mit RENFT. 20 Jahre der ANKER an der Renftstraße – ohne RENFT auf der Bühne wäre es unvollständig gewesen. Was die Besucher dann erwartete, war einmalig. Die Band spielte mitsamt einigen Überraschungsgästen mehrere Stunden – eine Trennung von der Bühne? Unmöglich! Der besondere Zauber dieses Abends war auch bis weit nach dem Konzert zu spüren. Wohl auch, weil RENFT mit Gästen und dem ANKER-Team noch bis in den Morgen in der gemütlichen Kneipe weiter feierte. Ein wirklich würdiger Abschluss für eine sehr erfolg- und ereignisreiche Geburtstagswoche.

20 Jahre - der ANKER sagt Danke!

Foto/Text: der ANKER e.V.





* * * WER? WANN? WO? WAS? * * *

Auwaldstation Leipzig

Öffnungszeiten: täglich 9.00 - 16.00 Uhr
04159 Leipzig-Lützschena • Schlossweg 11
Tel.: 0341 / 462 1895 • Fax: 0341 / 253 7753
auwaldstation@t-online.de • www.auwaldstation.de



Termine Auwaldstation Leipzig

AUSSTELLUNGEN

30. 07. bis 31. 08.

Vorboten der Auengalerie

ausgewählte Werke vom Künstlerkreis Lützschena

VERANSTALTUNGEN

Sa 18.06. 16 Uhr

Ausstellungseröffnung „Wasser in Leipzig – nutzen, schützen und erleben“

So 26.06. u. 24.07. 14 Uhr

Führung im Schlosspark Lützschena

Einblick in die Geschichte des Leipziger Auwaldes und Schlossparkes

Fr 01.07. 19 Uhr

“Du, Du liegst mir am Herzen”

Evergreens, Musicalmelodien & Deutsche Volkslieder mit Ines Muschka und Fred Symann, Eintritt: 7,50 €

So 10.07. 14 bis 17 Uhr;

Treffpunkt: Auwaldstation

Rund um die Biene: Informationen und Anschauliches über die faszinierende Welt

der Honigbienen und über das Imkern, mit der Imkerin Katrin Zoche

Fr 22.07. 19 Uhr

Saxische Vielfalt spezial – 25 Jahre Leipziger Saxophon-Quartett mit B. Brückner, K. Elßner, A. Bauer u. F. Novicky

Eintritt: 7,50 Euro

Sa 30.07. 16 Uhr

Vernissage Vorboten der Auengalerie

So 07.08. 14 Uhr;

Treffpunkt: Auwaldstation

Vom Maulbeerbaum zur Seide, mit A. Arnold, Ukb.: 3,- €

Fr 12.08. 19 Uhr

“An den Ufern der Wolga” mit dem Chor der Wolga-Kosaken

Eintritt: 7,50 Euro

Sommerferienangebot für Kinder:

12.07. u. 19.07. 10 Uhr bis 14 Uhr

Leckereien aus der Natur

Ukb.: 1,- Euro mit, 3,- Euro ohne Ferienpass

14.07., 21.07.+11.08.; 10 Uhr bis 13 Uhr

Erlebnisexkursion in die Aue

Ukb.: gratis mit, 2,- Euro ohne Ferienpass

Wichtig: mit langen Hosen und Mückenspray ausrüsten!

26.07. u. 02.08. 10 Uhr bis 14 Uhr

Insektennisthilfe bauen

Ukb.: 2,00 Euro mit, 4,- Euro ohne Ferienpass

28.07. u. 04.08. 10 Uhr bis 13 Uhr

Faszination Wasser

Ukb.: 1,- Euro mit, 3,- Euro ohne Ferienpass

09.08. u. 16.08. 10 Uhr bis 14 Uhr

Färben mit Naturmaterialien

Ukb.: 3,- Euro mit, 5,- Euro ohne Ferienpass

Audioguideausleihe

Mit einem Audioguide können Sie sich Ihren ganz privaten Schlossparkrundgang gestalten

Wir bitten um Anmeldung unter 0341 / 462 1895

8 / VIADUKT / Nr. 113


Montag bis Freitag ab 16.00 Uhr
Sa, Sonn- und Feiertags ab 11.00 Uhr

Jeden Montag (außer an Feiertagen):
6,90 € - Angebotstag

Jeden Donnerstag (außer an Feiertagen):
Schnitztag von L-XXL

Feiern aller Art sind jederzeit möglich.
Anmeldung unter Tel.: 0341 / 911 01 45

Christoph-Probst-Str. 38 · 04159 Lpz. · Tel.: 911 01 45

 **Haller & Ranft GbR**
Autoservice und Selbsthilfefwerkstatt
Pittlerstraße 26/Stammstraße
04159 Leipzig

Tel. 0341/4615989 www.hug-autoservice.de

- Servicearbeiten rund ums Auto (alle Fahrzeugtypen)
- Reifenwechsel und -einlagerung
- Aufglockenreinigung
- Vermietung Hebebühnen, Richtbank und Werkzeug
- Haupt- und Abgasuntersuchung

Fernab vom Stadtlärm – nahe der City
Gästewohnung und Gästezimmer im Auwald

Antje und Günter Eggers
Marienweg 1

Telefon: 0341/ 90 04 55 94 oder
0170/ 28 11 713 • www.eggers-leipzig.de

SORGLOS - REISEN
Inh. Tilo Neubert

Im komfortablen Kleinbus zu den schönsten Urlaubszielen ...

... auf zur BUGA 2011 nach Koblenz
vom 19.08. - 22.08.2011 für 359,00 €
4 Tage inkl. Haustürtransfer, Ü/F/HP,
Eintritt sowie einer Panoramarundfahrt
an Mosel und Rhein

Pro Reisegruppe max. 8 Personen!

Reiseprogramm anfordern
unter Tel. 0341 / 912 43 67
04159 Leipzig, Falladastr. 27

Am 29.07. und 06.08.
„Fahrt ins Blaue“ für 24,95 € zum
ausprobieren! Inkl. Kaffee und Kuchen



Herzlichen Glückwunsch
zum Geburtstag den Mitgliedern des Bürgervereins:

Im Monat Mai:		Im Monat Juni:	
Herr Hendrik Jahn	06.05.	Herr Dr. Walter Ebert	03.06.
Herr Roland Wächtler	09.05.	Herr Thomas Klippel	05.06.
Herr Michael Fabig	23.05.	Frau Karin Hagelanz	25.06.
Herr Albert Egenolf	24.05.		
Herr Peter Klötzing	24.05.		
Herr André Rast	31.05.		



Sie brauchen Hilfe bei Ihrer Steuererklärung?!

Im Rahmen einer Mitgliedschaft leisten wir Hilfe in Lohnsteuersachen; bei Einkünften als Arbeitnehmer, Beamter, Rentner und Pensionär; auch bei Einnahmen aus Kapitalvermögen, Vermietung & Verpachtung von 13.000 - 26.000 Euro

LOHNSTEUERHILFEVEREIN OST-WEST e. V.

Georg-Schumann- Straße 330, 04159 Leipzig, Tel.: 0341 / 6 00 79 59 oder 0171 / 45 30 83 9
- Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 13:00 bis 18:00 Uhr oder nach Vereinbarung -

der ANKER

Renftstr. 1, 04159 Leipzig
 fon: 03 41/9 12 83 27 - fax: 9 12 39 10
 www.anker-leipzig.de
 e-mail: info@anker-leipzig.de

KONZERTE

08.07. The Mad Leonardos
 Bodo Kommnick von LIFT widmet sich
 Buzz Dee (Knorkator)

KNEIPE LIVE (EINTRITT FREI!)

21.06. Les Beat, 28.06. Martin Ger-
 schwitz & Aaron Kaufman (USA), 05.07.
 Funk Soul Blues Formation, 12.07. In-
 klusiv, 19.07. Joe F., 26.07. Mama Basu-
 to, 02.08. Feeling Blue

KINDER / JUGEND / FAMILIE

Sommerferienprogramm vom 11.07. bis
 22.07.2011 (Auszug)

Montag bis Freitag 11 Uhr bis 20 Uhr
 Offener Treff

12. Juli 10 Uhr Schlüsselanhänger indi-
 viduell und mit eigenem Motiv; 14 - 18
 Uhr Spiele ohne Grenzen – ein Wettstreit
 auf Zeit mit Preisen und Urkunden; 15
 Uhr Essen vom eigenen Werk – mein
 selbstgetöpferter und bemalter Teller

13. Juli 14 Uhr Gaming Day - erlebe die
 PS3 auf Großbildleinwand in HD

14. Juli 10 Uhr Erlebnistour durch den
 Auwald - Geschichte und Rekultivierung
 des Scherbelberg in Möckern - Fragen
 und Antworten zum Umgang mit der
 Natur - mit Herrn Dr. Braune; 14 Uhr
 Schlüsselanhänger individuell und mit ei-
 genem Motiv; 14 Uhr Uni Hockey Tur-
 nier mit Preisen & Urkunden

18. Juli 10 Uhr Geo-Caching im Auwald

19. Juli 11 Uhr Schwarz-Weiß vs. Digital
 – 3-Tage Fotoworkshop - Wir fotogra-
 fieren am Cospudener See, entwickeln
 im Labor und bearbeiten am PC (Folge-
 termine am 20. & 21.07. jeweils 13-17
 Uhr)

22. Juli 14 Uhr Lustige Motive für Gar-
 ten oder Fensterbank - Windmühlen aus
 buntem Tonpapier; 17 Uhr Shake your
 Ass - Disco im Jugendclub

Das vollständige Programm finden Sie
 auf www.anker-leipzig.de

**PHYSIOTHERAPIE
 UND
 MANUALTHERAPIE**

Katharina Schwarzer
 Elli-Voigt-Straße 8, 04159 Leipzig
 Tel.: 0341-9106747 / Fax: 0341-9106748
schwarzer-katharina@freenet.de

Begegnungsstätte Volkssolidarität „Am VIADUKT“

H.-Heilmann-Str. 4 - Tel. 9010517

Monat Juni 2011

Mi 22.06. 10.00 – 14.00 Uhr Niedrig-
 schwelliges Betreuungsangebot für Men-
 schen mit demenziellen Erkrankungen
 Mi 22.06. 15.00 Uhr „Tanz mit mir in
 den Sommer“ – Tanznachmittag
 Mi 29.06. 10.00 – 14.00 Uhr Niedrig-
 schwelliges Betreuungsangebot

Monat Juli 2011

Mi 06.07. 10.00 – 14.00 Uhr Niedrig-
 schwelliges Betreuungsangebot
 Mi 06.07. 15.00 Uhr Tanznachmittag
 Mi 13.07. 10.00 – 14.00 Uhr Niedrig-
 schwelliges Betreuungsangebot
 Mi 13.07. 15.00 Uhr Tanznachmittag
 Do 14.07. 14.30 Uhr Seniorennachmit-
 tag: Rate und Gesellschaftsspiele

Mi 20.07. 10.00 – 14.00 Uhr Niedrig-
 schwelliges Betreuungsangebot
 Mi 20.07. 15.00 Uhr Tanznachmittag
 Mi 27.07. 10.00 – 14.00 Uhr Niedrig-
 schwelliges Betreuungsangebot
 Mi 27.07. 15.00 Uhr Tanznachmittag

Monat August 2011

jeden Mi 10.00 bis 14.00 Uhr Niedrig-
 schwelliges Betreuungsangebot
 jeden Mi 15.00 Uhr Tanznachmittag
 Do 04.08. 16.00 Uhr Geselliges Beisam-
 mensein vor dem Kegeln. Wir spielen Kar-
 ten (Canasta, Romme)
 Do 11.08. 14.30 Uhr Seniorennachmit-
 tag: Urlaubserinnerungen „Sommer, Son-
 ne Strand ...“

VIADUKT / 9 / Nr. 113

**Altes Pflaster - junges Herz
 Die Schumi plant ihr Sommerfest und 100 Jahre Magistrale**

Im Dantepark neben der Auferstehungskir-
 che in Leipzig-Möckern soll es am 02.Juli
 ab 14 Uhr heißen: Sport, Spiel und Spaß
 für die ganze Familie. Auf fünf Ereignis-
 ebenen wird sich Leipzigs große Magi-
 strale ihren Anwohnern und Gästen von
 ihrer spielerischen und vergnügten Seite
 präsentieren.

Auch in diesem Jahr soll das Sommerfest
 im Dantepark durch viele lokale Vereine,
 Schulen und Verbände und Initiativen ge-
 meinsam mit der Stadt (Amt für Stadter-
 neuerung und Wohnungsbauförderung)
 gestaltet werden. Wollen auch Sie sich
 beim Sommerfest 2011 im Dantepark

präsentieren? Oder Sie bilden eine Ju-
 gend-Mannschaft für das Sitzfußballtour-
 nier und die Schnitzeljagd im Stadtraum.
 Alle Bürger, Vereine, Bands, Sänger und
 Instrumentenspieler sind herzlich ein-
 geladen, mit einem eigenen Beitrag zum
 Gelingen des Sommerfestes beizutragen.
 Auch Schulen dürfen sich mit Kaffee und
 Kuchen oder einer Sommerbowle bewer-
 ben, um ihre Ausflugskasse aufzubessern.
 Anmeldungen sind unter:
info.gss@leipzig.de oder unter folgender
 Tel. 0341-26319060 möglich.

*Text: TotalSozial
 Mitteldeutschland e.V.*

**Nachwuchsturnier der Sektion Fußball am Sonnabend,
 02.07.2011, auf der August-Bebel-Kampfbahn**



Ein besonderer Höhe-
 punkt wird auch in die-
 sem Jahr o.g. Wettkampf
 der Kinder für die Alters-
 klassen 6-12 Jahre (D-, E-,
 und F-Jugend) sein. 32

Mannschaften aus dem Leipziger Raum
 und Sachsen-Anhalt werden die Medaillen
 und Pokale ausspielen. Erstmals nehmen
 2 Mannschaften aus Travnik (Bosnien-
 Herzegowina), Partnerstadt von Leipzig,
 teil. Neu ist auch das Engagement und die

Unterstützung durch die Bezirksdirektion
 Ohme & Team der Versicherung Deutscher
 Ring / Signal Iduna, u.a. mit der Bereitstel-
 lung des SI-Dribbel Parcours mit anschlie-
 ßendem Torschuss. Hier gibt es zusätzliche
 Preise. Ein Besuch (Beginn: 10.00 Uhr)
 lohnt sich also, um dieses sportliche Treiben
 der Kinder zu genießen. Anschließend fin-
 det das Traditionstreffen der Sektion statt,
 wo sich Urgesteine des Wahrener Fußballs
 wiedersehen.

Text: Jürgen Schmiedel/Pressewart



Katholische Pfarrgemeinde St. Albert
G.-Schumann-Str. 336, 04159 Lpz.
Tel.: 46766400 Fax.: 46766402

Pfarrer Bernhard Venzke
 e-Mail: StAlbertLpz@aol.com
 http://www.sankt-albert-leipzig.de

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

mo. u. fr: 9 – 12 Uhr, mi.: 15 – 18 Uhr

besondere Gottesdienste:

Do 23.06. (Fronleichnam) 8 Uhr in der Pfarrei, 17 Uhr im Rosental, So 26.06. 10 Uhr Fronleichnam in unserer Gemeinde, So 17.07. 10 Uhr Dankgottesdienst f. die Religiöse Kinderwoche

Missionsgemeinde Leipzig
Toskastr. 31, 04159 Leipzig,
Tel.: 0341/9098475

Do 20.00 Uhr: Bibelstunde, Sa (in d. Regel 14-tägl.: 18.06.; 02./16./30.07. und 13./27.08. 2011) 18.30 Uhr: Abendessen, 19.30 Uhr: offener Abend mit Bibelverkündigung, So (außer 12.06.), 10.30 Uhr: Gottesdienst (1 x im Monat im Anschluss auch Mittagessen)

Buchhandlung Rijap OHG
AXIS - PASSAGE

– www.buchhandlung-rijap.de –

Georg-Schumann-Str. 171-175 · 04159 Leipzig
 Tel.: 0341/9 11 01 70 · Fax: 9 11 01 71
 Entgegennahme tel. Bestellungen

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8 - 19 Uhr, Sa 9 - 12 Uhr



Ev.-Luth. Gnadenkirche Wahren
Rittergutsstr. 2, 04159 Lpz.,
Tel.: 4611850, Fax: 4621810
Email: kg.leipzig_wahren@evlks.de

Ev.-Luth. Auferstehungskirche Möckern
G.-Schumann-Str. 198, 04159 Lpz.
Tel.: 9110813,
Email: kg.leipzig-auferstehung@evlks.de

Veranstaltungen in der Auferstehungskirchengemeinde Möckern und der Gnadenkirchengemeinde Leipzig-Wahren

Besondere Veranstaltungen

Ameisenbande - Ameisenbande - eingeladen sind alle Kinder vom **1. bis 3. Juli** zur Rüstzeit ins „Naturfreundehaus“ nach Grethen bei Grimma.

Die Gnadenkirche Wahren ist bis Ende September jeden **Sonnabend zwischen 14 Uhr und 16 Uhr** für Besucher **geöffnet**. Möglichkeit zur Ausstellungsbesichtigung „Historische Ansichten von und zu Wahren und Stahmeln“. Führungen sind auf Wunsch möglich.

Sa 25.06.: 17.00 Uhr Auferstehungskirche Möckern - Orgelvesper mit Werken von Ritter und Liszt; Orgel: Hee-Jung Min

Sa 25.06.: 19.00 Uhr Gnadenkirche Wahren - Mittelalterliche Musik mit dem Ensemble „Nimmerselich“

Sa 02.07.: ab 14.00 Uhr Auferstehungskirche Möckern - Offene Kirche zum Stadtteilstfest Möckern-Wahren, 18.45 Uhr Abendgebet

Fr 08.07.: 20.00 Uhr Pfarrhaus Wahren,

Rittergutsstraße 2 - „Schöpfung und Naturwissenschaften – neue Aspekte“ - Gesprächsabend

So 10.07.: 10.00-16.00 Uhr Gnadenkirche und Gartenhaus Wahren - Regionaler Seniorensonntag

Sa 30.07.: 17.00 Uhr Auferstehungskirche Möckern - Orgelvesper, Werke von Schmidt und Liszt; Orgel: Matthias Maihofer

So 06.08.: 16.30 Uhr Gnadenkirche Wahren - Dia-Vortrag: historische Aufnahmen von Wahren und Stahmeln

Pfarrer i. R. Dr. Hans-Jürgen Schröter

Mi 17.08.: 14.30 Uhr Gartenhaus Wahren - Regionaler Seniorenachmittag

POLIZEIDIREKTION LEIPZIG



POLIZEI Sachsen

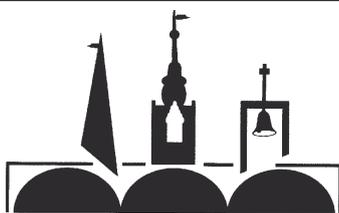
Unser Bürgerpolizist Herr Freimann informiert:

Gefahrenabwehr im Bereich des KGV Froschburg

Durch den Vorstand und die Mitglieder des KGV Froschburg wurde bekannt, dass ständig Fahrradfahrer durch die besagte Anlage fahren, obwohl es sich auf Grund der Beschilderung um einen Fußgängerbereich handelt.

Im Zeitraum vom 14.06. – 31.08.2011 werden deshalb durch die Mitarbeiter der Sächsischen Sicherheitswacht vom Polizeirevier Nord durchgehend verkehrserzieherische Maßnahmen gegen die Radfahrer durchgeführt.

Bei Feststellung von Verstößen steht die verkehrserzieherische Maßnahme im Vordergrund. Im Wiederholungsfall wird jedoch der Verstoß gemäß StVO (Bußgeldkatalog) zur Anzeige gebracht.



Bestattungshaus in Wahren
Inh. Tatjana Günther
Linkelstr. 29, 04159 Leipzig

24 Std. Tel.: 46 848 00

Bestattungen Lunkenbein

Inhaber: Markus Wagner e.K.

04129 Leipzig, Delitzscher Straße 71, Tel.: 0341 / 91 92 80

04159 Leipzig, Huygensstraße 2, Tel.: 0341 / 20 01 92 16

04509 Krostitz, Dübener Straße 6, Tel.: 034295 / 73 801

TAG UND NACHT

Seit 1918

im Dienst am Menschen



Bestattungshaus Schönefeld GmbH

Tag & Nacht

Wahren ☎ 0341 / 4 61 22 66
 Linkelstraße 2

Lindenau ☎ 0341 / 4 79 35 14
 Lützner Str. 129

Schkeuditz ☎ 034204 / 1 33 44
 Leipziger Str. 40

Partner Ihres Vertrauens
 Hausbesuche nach Vereinbarung

Private Krankenzusatzversicherung für 0,- Euro? Gute Idee!

ISIfair – der neue Weg in der Krankenversicherung.

Warum für private Zusatzversicherungen zahlen, wenn es auch anders geht?

2 starke Partner, die sich ergänzen! IKK classic und die SIGNAL IDUNA Gruppe.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Gut zu wissen, dass es SIGNAL IDUNA gibt.

Für persönliche Beratungen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Generalagentur der SIGNAL IDUNA Gruppe Andre Ohme

Georg-Schumann-Str. 332 ● 04159 Leipzig ● Telefon (03 41) 2 33 32 22 ● Mobil (01 77) 8 66 78 01

Telefax (03 41) 2 33 32 21 ● andre.ohme@signal-iduna.net

Anzeigen

TISCHLEREI Jörg Drewlo

Maßanfertigungen, Bauelemente
Reparaturen
in Haus und Garten

Am Pfefferbrückchen 3-5 · 04159 Leipzig
Tel. 0341/9110136 · Fax 0341/2003060
E-Mail: tischlerei.drewlo@arcor.de

Bild und Rahmen Benesch

· Einrahmungen · Wechselrahmen · Passpartouts ·
Kunstdrucke · Ölbilder · Radierungen

Mario Benesch

Georg-Schumann-Str. 321 · 04159 Leipzig
Tel./Fax: 0341 / 5 64 78 98

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9.00 – 18.00 Uhr



Krabbelkiste
Alles für Ihr Kind

Inhaberin: Sabine Müller 0341-9096500
04159 Leipzig
Georg-Schumann-Straße 331

Gaststätte Froschburg „frisch gestrichen“! Durchgang an der Pohlestr. wieder offen

Wer seit einigen Wochen mit offenen Augen durch die Kleingartenanlage Froschburg spaziert, wird feststellen, dass sich in der Vereinsgaststätte einiges getan hat.

Die Fassade wurde durch die Vereinsmitglieder farbig neu gestaltet.

Gartenmotive und viele Frösche prägen jetzt die Ansicht. Der Wirt der Gaststätte nutzte die Gelegenheit und renovierte gleichzeitig die Gaststätte mit dem wunderschönen Freisitz. Jeden Tag, außer dienstags, können sich Besucher von der neuen Atmosphäre selbst überzeugen.

Die Wogen, betreffs „Schließung des Zugangs Pohlestr. zum KGV“ (wir berichteten davon in unserer letzten Ausgabe), ha-



ben sich auch geglättet. Zwischen Gartenvorstand, Stadtverband der Kleingärtner und Amt für Stadtgrün und Gewässer wurde vereinbart, dass in diesem Jahr der Durchgang bis Ende September täglich von 10.00 – 19.00 Uhr geöffnet ist. Die endgültige Regelung, wie es ab nächstem Jahr wird, bedarf noch einiger Anträge und Genehmigungen. Sobald es neue Festlegungen gibt, werden wir darüber berichten, denn wir als BV sind nicht mit der jetzigen Regelung einverstanden. Wir bleiben dran....

Text/Foto: Peter Klötzing/BV



Inhaberin: Elke Straube

PflegeTeam Nord

C 0341 / 231 61 24

Georg-Schumann-Str. 258 04159 Leipzig
info@pflgeteam-le.de | Fax: 0341/2316125
www.pflgeteam-le.de

Henny Krause
Küchen-Fachberater

Georg-Schumann-Straße 309 • 04159 Leipzig
T. 03 41 / 4 93 79 85 • F. 03 41 / 4 93 79 87
M. 01 57 / 73 73 22 93
leipzig-suedvorstadt@kueche-co.de • www.kueche-co.de



Thomas Mühlberg
lackschonende
AUTOWÄSCHE
MANO PRO
hält 3x länger als Heißwachs

Zusätzliche
POLIERTROCKNUNG
für noch mehr Hochglanz

ANHÄNGERVERMIETUNG
verschiedene Größen • mit und ohne Platz

REIFENSERVICE
alle Typen • alle Reifengrößen



Hallesche Straße 1 • 04159 Leipzig-Sachsen
Tel.: 0341 / 46 17 328 • Fax: 0341 / 46 15 770



Kathke
UHREN + SCHMUCK
Leipzig

*Brillanten · Perlen
Gold- und Silberschmuck*

**REISEGUTSCHEINE für ausgewählte
Uhren und Schmuckstücke
von 25,- bis 100,- Euro!**

Mo – Fr 9 – 13 Uhr / 14 – 18 Uhr
Georg-Schumann-Str. 228
Telefon 0341/ 90 12 847

Reinigungsservice
für Praxis, Gewerbe und Privathaushalt
Wir führen für Sie u.a. folgende Arbeiten aus:

- Teppich- und Polster Nassreinigung
- Fenster- und Rahmenwäsche
- Grundreinigung & Beschichtung von Fußbodenbelägen
- Renovierungsarbeiten

www.FH-Boettger.de
Tel.: (0341) 9187681 Funk: (0151) 51576289

Andreas Böttger Toskastr. 34c 04159 Leipzig Fachbetrieb seit 2000



JENS KOBER
RAUM AUSSTATTER

Innungs- und Meisterbetrieb

Ausmessen, Beratung und Ausführung im Objekt- und Privatbereich

- ◆ Fußbodenbeläge Verkauf Verlegeservice
- ◆ Polstermöbel Neuanfertigung Reparatur
- ◆ Sonnenschutzanlagen Vertikallamellen Jalousien

Tel.: (034207) 73600 • Funk: (0171) 4843544
Gartenstraße 20
04435 Schkeuditz OT Radefeld

**MALERMEISTER
JÖRG SCHMIDT**
GmbH

Malerarbeiten
Fassaden
dekorative Wandgestaltung
Fußbodenverlegung



04159 Leipzig
Dantestraße 8

Telefon:
0341/ 901 52 92
Fax:
0341/ 900 48 25
Funk:
0177/ 202 06 86

**Restaurant
„Am alten Wasserturm“**

Gutbürgerliche Küche zu fairen
Preisen familiäres Ambiente

Öffnungszeiten:
Di. - So. 11.30 - 14.00 Uhr
und 17.30 - 21.00 Uhr
Mo. Ruhetag

Feierlichkeiten aller Art bis 50 Pers. auch außerhalb der Öffnungszeiten

Buchfinkenweg 2, 04159 Leipzig
(direkt an der Haltestelle Buslinie 87/88 Buchfinkenweg)

Telefon: 0341/46 85 956



Im Wohnpark
„Am alten Wasserturm“
Ihr
**Friseur-Eck
Anne**

Inh. A.-M. Fabian

- Ohrlochstechen
- Nasenpiercing
- Solarium

**Buchfinkenweg 1
04159 Leipzig**

Öffnungszeiten:
Mo geschlossen
Di bis Fr 9 – 20 Uhr
Sa nach Vereinbarung



Rufnummer: 4 61 95 20

IHR ZWEITSCHLÜSSEL

Haus für Sicherheit



Toskastr. 4 • 04159 Leipzig

Tel. 0341/90 14 107
Fax 0341/90 97 699

Querstraße zur Georg-Schumann-Straße gegenüber Q1-Tankstelle

Seniorenrehabilitation „Am Lunapark“ GmbH

„Am Lunapark“ „Am Auensee“

04159 Leipzig 04159 Leipzig
Friedrich-Bosse Str. 98 Am Hirtenhaus 5
Tel.: 0341/46 27 90 Tel.: 0341/23 18 01 0
Fax: 0341/46 27 934 Fax: 0341/23 18 01 20

INTERNET: www.senioren-lunapark.de
E-Mail: info@senioren-lunapark.de

Standort: Ärzte, Apotheken und Kaufmarkt im Umkreis von ca. 200 m. 5-10 min. Fußweg zum Naherholungsgebiet Auensee.

Pflegebereich: Spezialisierung Demenztbetreuung (keine Suchtkranken und Wachkomapatienten)

Besondere Angebote: pro Etage ein Balkon/Terrasse bzw. Wintergarten/Dachterrasse.
Heimeigener Garten, Ergotherapie im Haus.

Heimbereich: Neubau mit insgesamt 156 Pflegeplätzen in möblierten Einzel- und Doppelzimmern (eigene Möbel jedoch wünschenswert); Küche, Wäscherei, Friseur und Fußpflege im Haus.

Medienberatung Zehe
Autorisierter Vertriebspartner



Kabel Deutschland
Georg-Schumann-Str. 225a
(gegenüber der Auferstehungskirche)
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr

Tierisch schnell.

Surfen mit bis zu



1000 Mbit/s

Tel.: 0341 - 941 94 51 * Fax: 0341 - 941 95 11
O₂: 0176 - 220 962 01 * Base: 0178 - 203 87 86

Pflasterbau dienstleistung



Marcel Koppe, Hallesche Str.30, 04159 Leipzig
Tel. 0172/3 4100 64 od. 03 41/4 41 36 46
Fax 03 41/2 46 21 20

Wir sind für sie im Galabau tätig

P	B	D
- Pflasterarbeiten	- Erdarbeiten	- Containerdienst
- Platz- u. Wegebau	- Abbrucharbeiten	- Hausmeisterdienste
- Terrassenbau	- Zisternenbau	- Winterdienst
- Natursteinverlegung	- Klär- u. Übergabeschächte	- Grundstückspflege
	- Zaunbau	

Alle Leistungen aus einer Hand!